

**Fondation Aide aux Enfants Foyers "Bambi"**

Genève

RAPPORT DE L'ORGANE DE REVISION  
AU CONSEIL DE FONDATION

EXERCICE 2019

# Fondation Aide aux Enfants Foyers "Bambi" Genève

Bilan au 31 décembre 2019 avec comparatif au 31 décembre 2018

	<u>Annexe</u>	<u>31.12.2019</u> CHF	<u>31.12.2018</u> CHF
<b>ACTIF</b>			
<b>ACTIF CIRCULANT</b>			
<b>Trésorerie</b>			
Liquidités		1'078.96	10'184.95
Banques à vue	<b>1</b>	<u>127'934.09</u>	<u>267'681.54</u>
		<b>129'013.05</b>	<b>277'866.49</b>
Actifs transitoires	<b>2</b>	<u>3'972.90</u>	<u>0.00</u>
		<b>3'972.90</b>	<b>0.00</b>
<b>TOTAL DE L'ACTIF CIRCULANT</b>		<u><b>132'985.95</b></u>	<u><b>277'866.49</b></u>
<b>TOTAL DE L'ACTIF</b>		<u><b>132'985.95</b></u>	<u><b>277'866.49</b></u>
<b>PASSIF</b>			
<b>CAPITAUX ETRANGERS A COURT TERME</b>			
<b>Autres dettes à court terme</b>			
Créanciers divers	<b>3</b>	<u>4'389.25</u>	<u>12'168.10</u>
		<b>4'389.25</b>	<b>12'168.10</b>
<b>Passifs de régularisation</b>			
Passifs transitoires	<b>4</b>	<u>17'519.70</u>	<u>20'748.70</u>
		<b>17'519.70</b>	<b>20'748.70</b>
<b>TOTAL DES CAPITAUX ETRANGERS</b>		<u><b>21'908.95</b></u>	<u><b>32'916.80</b></u>
<b>CAPITAL DES FONDS</b>		<b>106'827.20</b>	<b>221'486.05</b>
<b>CAPITAL DE L'ORGANISATION</b>		<b>4'249.80</b>	<b>23'463.64</b>
<b>TOTAL DU PASSIF</b>		<u><b>132'985.95</b></u>	<u><b>277'866.49</b></u>

# Fondation Aide aux Enfants Foyers "Bambi"

## Genève

Compte d'exploitation au 31 décembre 2019 avec comparatif au 31 décembre 2018

	<u>Annexe</u>	<u>31.12.2019</u>	<u>31.12.2018</u>
		CHF	CHF
<u>Produits</u>			
<b>Dons reçus</b>			
<i>dont Libres</i>	<b>5</b>	974'102.32	867'129.68
<i>dont Affectés</i>	<b>6</b>	292'205.00	514'552.75
<b>Total des dons reçus</b>		<b>1'266'307.32</b>	<b>1'381'682.43</b>
<u>Charges</u>			
<b>Dons versés</b>			
Allocations et projets Foyers Bambi	<b>7</b>	473'729.97	453'257.95
Charges de direction Colombie	<b>8</b>	178'428.67	187'098.52
Frais de projets affectés	<b>9</b>	345'683.22	367'909.46
Charges d'accompagnement des projets	<b>10</b>	77'522.04	72'731.50
		<b>1'075'363.90</b>	<b>1'080'997.43</b>
<b>Charges directes de collecte</b>			
Charges de personnel	<b>10</b>	189'827.70	143'886.35
Frais de marketing et communication	<b>11</b>	15'232.98	16'925.06
Coût manifestations et événements	<b>12</b>	29'963.04	11'329.88
Frais déplacements et représentation	<b>13</b>	8'078.25	14'029.90
		<b>243'101.97</b>	<b>186'171.19</b>
<b>Autres charges administratives</b>			
Charges de personnel	<b>10</b>	50'738.19	48'285.65
Honoraires	<b>14</b>	11'972.20	9'785.05
Frais de bureau - Fondation	<b>15</b>	7'956.35	11'602.35
Frais de ports et CCP		7'375.77	4'772.45
Assurances		315.40	313.90
		<b>78'357.91</b>	<b>74'759.40</b>
<b>Total charges d'exploitation</b>		<b>1'396'823.78</b>	<b>1'341'928.02</b>
<b>Résultat d'exploitation</b>		<b>(130'516.46)</b>	<b>39'754.41</b>
Résultat financier	<b>16</b>	(3'764.60)	(1'261.50)
Produits divers		408.37	275.35
<b>Résultat avant variation du capital des fonds</b>		<b>(133'872.69)</b>	<b>38'768.26</b>
Variation du capital des fonds		114'658.85	(38'682.71)
<b>PERTE (-) / BENEFICE DE L'EXERCICE</b>		<b>(19'213.84)</b>	<b>85.55</b>

# Fondation Aide aux Enfants Foyers "Bambi"

## Genève

Tableau de variation du capital au 31 décembre 2019 avec comparatif au 31 décembre 2018

	Solde initial	Transfert interne	Allocations brutes	Quote-part frais administratifs	Allocations nettes	Utilisations	Solde au 31.12.2019
<b><u>Fonds affectés</u></b>							
Promefa	37'727.10	0.00	35'000.00	-4'375.00	30'625.00	-62'024.18	6'327.92
Programme Alimentaire	105.80	0.00	45'000.00	-5'625.00	39'375.00	-37'371.24	2'109.56
Programme Pédagogique	206.61	0.00	13'500.00	-1'687.50	11'812.50	-11'423.07	596.04
Projet Arte	67'144.87	0.00	140'321.00	-32'526.13	107'794.87	-145'752.35	29'187.39
Projet Socio Economique	116'301.67	0.00	58'384.00	-16'967.00	41'417.00	-89'112.38	68'606.29
<b>CAPITAL DES FONDS</b>	<b>221'486.05</b>	<b>0.00</b>	<b>292'205.00</b>	<b>-61'180.63</b>	<b>231'024.37</b>	<b>-345'683.22</b>	<b>106'827.20</b>

### **CAPITAL DE L'ORGANISATION**

Capital de dotation	2'000.00						2'000.00
Fonds Libres	21'463.64	0.00	-19'213.84	0.00	0.00	0.00	2'249.80
<b>CAPITAL DE L'ORGANISATION</b>	<b>23'463.64</b>	<b>0.00</b>	<b>-19'213.84</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>4'249.80</b>

Exercice précédent

	Solde initial	Dotation interne *	Allocations	Quote-part frais administratifs	Allocations nettes	Utilisations	Solde au 31.12.2018
<b><u>Fonds affectés</u></b>							
Promefa	143'731.89	-24'375.00	35'000.00	-4'375.00	30'625.00	-112'254.79	37'727.10
Programme Alimentaire	8'514.79	-8'514.79	7'000.00	-875.00	6'125.00	-6'019.20	105.80
Programme Pédagogique	30'556.66	-10'751.70	101'152.75	-12'644.09	88'508.66	-108'107.01	206.61
Projet Arte	0.00	0.00	179'400.00	-22'425.00	156'975.00	-89'830.13	67'144.87
Projet Socio Economique	0.00	0.00	192'000.00	-24'000.00	168'000.00	-51'698.33	116'301.67
<b>CAPITAL DES FONDS</b>	<b>182'803.34</b>	<b>-43'641.49</b>	<b>514'552.75</b>	<b>-64'319.09</b>	<b>450'233.66</b>	<b>-367'909.46</b>	<b>221'486.05</b>

### **CAPITAL DE L'ORGANISATION**

Capital de dotation	2'000.00						2'000.00
Fonds Libres	21'378.09	43'641.49	-43'555.94	0.00	0.00	0.00	21'463.64
<b>CAPITAL DE L'ORGANISATION</b>	<b>23'378.09</b>	<b>43'641.49</b>	<b>-43'555.94</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>23'463.64</b>

\* Ces mouvements correspondent à la quote-part des frais administratifs sur les dons affectés reçus en 2016 et 2017.

# Fondation Aide aux Enfants Foyers "Bambi"

## Genève

Annexe relative aux comptes au 31 décembre 2019 avec comparatif au 31 décembre 2018

---

### PRESENTATION DE LA FONDATION

#### FORME JURIDIQUE ET BUT

##### Forme juridique :

Il s'agit d'une fondation de droit privé, sans but lucratif, constituée selon les articles 80 et suivants du Code civil Suisse. La Fondation est placée sous la surveillance de l'Autorité de Surveillance du Département Fédéral de l'Intérieur - Berne.

**Date de constitution :** 12 septembre 1989

La Fondation Aide aux Enfants Foyers "Bambi" a été fondée en date du 12 septembre 1989 à Blumenstein sous le nom de "Stiftung Kinderhilfe Dritte Welt" par le Dr. Rupert et Mme Esther Spillmann. En date du 27 novembre 2000, la décision de modifier le nom de la Fondation et le transfert du siège à Genève a été prise.

**Siège social :** Genève

La Fondation est inscrite au Registre du Commerce du Canton de Genève depuis l'an 2000. Précédemment, elle était inscrite au Registre du Commerce de Berne.

##### But :

Le but de la Fondation est de venir en aide aux enfants démunis, et plus particulièrement à ceux dont les parents sont dans l'incapacité momentanée de s'en occuper. Parallèlement la Fondation offre à ces parents la possibilité de suivre des formations professionnelles dans le cadre d'un programme nommé PROMEFA (PROgrama MEjoramiento FAmilia). La Fondation assume le financement partiel ainsi que la coordination et la supervision de 4 Foyers tous dénommés « Bambi » déjà existants ou à constituer, en Colombie ou ailleurs, et participe également au financement du programme PROMEFA.

#### NOS ACTIVITES ET STRATEGIE DE FINANCEMENT

##### Activités

Chaque année la Fondation poursuit ses activités auprès de la petite enfance en Colombie, par la prise en charge d'enfants de 0 à 6 ans en situation d'abandon, de travail infantile, de maltraitance et d'abus afin qu'ils retrouvent leur équilibre physique et psychologique. Simultanément elle aide les parents de ces enfants à acquérir une autonomie financière durable.

##### Financement

Afin de financer ses activités, la Fondation poursuit ses recherches de fonds auprès d'entités publiques, associations, fondations, entreprises et donateurs privés. Elle organise également un à plusieurs événements et appels de fonds par année pour la récolte de dons.

#### SURVEILLANCE DES ACTIVITES ET MESURES D'EFFICACITE

Nous surveillons en continu nos projets à travers les rapports trimestriels et les états financiers envoyés par la directrice nationale en Colombie et les directrices des foyers assurant ainsi le bon fonctionnement des foyers et la juste attribution des fonds envoyés par la Suisse.

Depuis 1989, la Fondation a pu accueillir en Colombie près de 18'000 enfants en situation d'urgence et plus de 5'000 parents ont suivi le programme PROMEFA débuté en 2000.

# Fondation Aide aux Enfants Foyers "Bambi"

## Genève

Annexe relative aux comptes au 31 décembre 2019 avec comparatif au 31 décembre 2018

---

### AUTRES INFORMATIONS SUR LA FONDATION

<b>Statuts en vigueur :</b>	27 mars 2007
<b>Règlement en vigueur :</b>	Règlement relatif au label de qualité ZEWO
<b>Statut fiscal :</b>	La Fondation est au bénéfice d'une exonération d'impôts sur le bénéfice et le capital pour une durée indéterminée, selon courrier de l'AFC du 29 août 2017.

### ORGANES DE LA SOCIETE

#### Membres du Conseil de Fondation au 31 décembre 2019 :

	<i>Fonction</i>	<i>Domicile</i>	<i>Mode de signature</i>
M. Hansruedi Spillmann	Président	Gibraltar, GIB	Collective à deux
M. Marc Groothaert	Vice-président	Veyrier	Collective à deux
Mme Diane Granelli	Secrétaire général	Genève	Collective à deux
M. Patrick Spillmann	Membre	Londres, GB	Sans signature
M. Marc Aubert	Membre	Choulex	Sans signature
Mme Hilda Burger-Calderon	Membre	Zurich	Sans signature
Mme Daniela Burrus-Wieghardt	Membre	Versoix	Sans signature
Mme Judith Crettol Monfrini	Membre	Genève	Sans signature
Mme Marianne Fahrni	Membre	Spiez	Sans signature
Mme Cristina Manuela Fedele	Membre	Genève	Sans signature
M. Lorenzo Romano	Membre	Chêne-Bougeries	Sans signature

Le Conseil de Fondation est composé de 5 membres au minimum. Les membres sont nommés pour une durée indéterminée et ne reçoivent pas d'indemnités.

Le Conseil de Fondation décide souverainement des attributions à effectuer et peut disposer tant du capital que des revenus de la Fondation pour atteindre son but.

Un Comité de Patronage et un Comité d'Action sont également constitués.

Pour assurer une meilleure coordination entre ses foyers et intensifier sur place la recherche de fonds et la collaboration avec les organisations locales, la Fondation rémunère et assure les charges sociales d'une directrice nationale à Bogotà.

En Colombie existent quatre Fondations distinctes dans les villes de Bogotà, Cali, Medellin et Darien portant le nom de Fundacion Ayuda a la Infancia, Hogares Bambi.

#### Organe de révision

Verifid Révision SA  
Rue du Rhône 100  
CH-1204 Genève

#### Organe chargé de la tenue de la comptabilité

LO Patrimonia S.A.  
Rue de Saussure 6  
CH-1204 Genève

Les informations mentionnées ci-dessus sont suffisantes afin de faire office de rapport de performance comme le demande la norme RPC 21.

# **Fondation Aide aux Enfants Foyers "Bambi"**

## **Genève**

Annexe relative aux comptes au 31 décembre 2019 avec comparatif au 31 décembre 2018

---

### **PRINCIPES COMPTABLES**

La comptabilité est tenue en conformité avec les normes comptables en vigueur, Swiss GAAP RPC, en particulier Swiss GAAP RPC 21 et les dispositions de la Fondation ZEWO sont remplies. Tous les encours à la date de clôture sont pris en considération.

Les principales méthodes comptables appliquées pour certains postes des comptes annuels sont les suivantes :

#### **Conversion des monnaies étrangères**

La comptabilité de la société est tenue en franc suisse.

Les transactions en monnaies étrangères sont comptabilisées aux taux de change du jour des opérations.

Les autres actifs et passifs libellés en monnaies étrangères sont convertis dans la monnaie du bilan aux taux de change en vigueur en fin d'exercice. Ces taux sont les suivants :

**2019** USD = 0.9684

**2018** USD = 0.9858

#### **Evaluation des immobilisations financières**

Les créances et les prêts sont enregistrés à leur valeur nominale et sont ajustés en cas de différence de change.

# Fondation Aide aux Enfants Foyers "Bambi"

## Genève

Annexe relative aux comptes au 31 décembre 2019 avec comparatif au 31 décembre 2018

	<u>31.12.2019</u> CHF	<u>31.12.2018</u> CHF
<b>DETAIL DE CERTAINS POSTES DU BILAN ET DU COMPTE DE RESULTAT</b>		
<b>1. Banques à vue</b>		
Lombard Odier & Cie, Genève	19'262.05	40'928.05
Crédit Suisse, Genève	92'386.63	190'713.33
UBS, Genève	473.76	566.26
Aek Bank, Thoune	15'811.65	35'473.90
	<u>127'934.09</u>	<u>267'681.54</u>
<b>2. Créances à court terme</b>		
<b>Actifs transitoires</b>		
Charges payées d'avance	3'972.90	0.00
	<u>3'972.90</u>	<u>0.00</u>
<b>3. Autres dettes à court terme</b>		
Créancier - Charges sociales	3'233.10	6'713.15
Créancier - Impôt source	1'156.15	5'454.95
	<u>4'389.25</u>	<u>12'168.10</u>
<b>4. Passifs transitoires</b>		
Provision frais surveillance des fondations	500.00	500.00
Provision honoraires de comptabilité	5'392.50	5'392.50
Provision honoraires audit	4'800.00	4'800.00
Provision assurances sociales	0.00	3'590.00
Charges à payer	6'827.20	6'466.20
	<u>17'519.70</u>	<u>20'748.70</u>

# Fondation Aide aux Enfants Foyers "Bambi"

## Genève

Annexe relative aux comptes au 31 décembre 2019 avec comparatif au 31 décembre 2018

	<u>31.12.2019</u>	<u>31.12.2018</u>
	CHF	CHF
<b>DETAIL DE CERTAINS POSTES DU BILAN ET DU COMPTE DE RESULTAT</b>		
<b>5/6. Dons reçus</b>		
Les financements de la Fondation proviennent principalement de dons et du produit d'événements organisés. Les donateurs sont des personnes physiques, des entreprises, des fondations et des institutions.		
<b>Dons libres</b>		
Dons reçus	802'151.61	767'506.48
Dons divers - Mariages/Anniversaires/In Memoriam	16'026.77	0.00
Parrainages	1'740.00	2'480.00
	<u>819'918.38</u>	<u>769'986.48</u>
<b>Dons/produits manifestations et événements</b>		
Produits manifestation - Cirque de Noël	64'220.00	70'069.20
Produits manifestation - Zurich	55'797.89	0.00
Produits - Manifestations	34'166.05	27'074.00
	<u>154'183.94</u>	<u>97'143.20</u>
<b>5. Total dons libres</b>	<b>974'102.32</b>	<b>867'129.68</b>
<b>Dons affectés</b>		
Fonds programme Promefa	35'000.00	35'000.00
Fonds Programme Alimentaire	45'000.00	7'000.00
Fonds Programme Pédagogique	13'500.00	101'152.75
Fonds Projet Arte	140'321.00	179'400.00
Fonds Projet Socio Economique	58'384.00	192'000.00
	<u>292'205.00</u>	<u>514'552.75</u>
<b>6. Total dons affectés</b>	<b>292'205.00</b>	<b>514'552.75</b>
<b>7. Allocations et Projets Foyers Bambi</b>		
Bambi Bogotá	USD 131'956.00	132'724.64
Bambi Cali	USD 168'092.00	168'908.81
Bambi Medellin	USD 76'350.00	76'700.97
Bambi Darien	USD 94'913.00	95'395.55
	<u>473'729.97</u>	<u>453'257.95</u>

Les comptes annuels des foyers Bambi de Bogotá, Cali et Medellin ont été audités par BDO Colombie pour les exercices 2017 et 2018 et sont à date de ce rapport en cours d'audit pour l'exercice 2019.

# Fondation Aide aux Enfants Foyers "Bambi"

## Genève

Annexe relative aux comptes au 31 décembre 2019 avec comparatif au 31 décembre 2018

		<u>31.12.2019</u>	<u>31.12.2018</u>
		CHF	CHF
<b>DETAIL DE CERTAINS POSTES DU BILAN ET DU COMPTE DE RESULTAT</b>			
<b>8. Charges de direction Colombie</b>			
Frais de personnel direction générale Colombie	USD 141'294.00	140'904.46	121'130.66
Primes de fidélité et projets divers	USD 12'167.00	12'260.76	24'699.56
Charges direction générale et divers	USD 24'923.00	25'263.45	41'268.30
		<b>178'428.67</b>	<b>187'098.52</b>
<b>9. Frais de projets affectés</b>			
Programme "Promefa"	USD 61'587.00	62'024.18	112'254.79
Programme Alimentaire	USD 37'230.00	37'371.24	6'019.20
Programme Pédagogique	USD 11'000.00	11'423.07	108'107.01
Fonds Projet Arte	USD 144'780.00	145'752.35	89'830.13
Fonds Projet Socio Economique	USD 88'069.00	89'112.38	51'698.33
		<b>345'683.22</b>	<b>367'909.46</b>
<b>10. Charges de personnel</b>			
Salaires et charges sociales		318'087.93	264'903.50
		<b>318'087.93</b>	<b>264'903.50</b>
<b>Affectation des charges de personnel</b>			
Charges directes de collecte de fonds		189'827.70	143'886.35
Charges d'accompagnement des projets		77'522.04	72'731.50
Charges administratives		50'738.19	48'285.65
		<b>318'087.93</b>	<b>264'903.50</b>
<b>11. Frais de marketing et communication</b>			
Marketing		9'088.08	13'738.86
Internet		6'144.90	3'186.20
		<b>15'232.98</b>	<b>16'925.06</b>

- Les prestations suivantes ont été offertes en 2019 à la Fondation :

- Soutien graphique pour les publications de la Fondation
- Publication du Rapport annuel, Newsletter et cartes de voeux offertes par la Banque Lombard Odier & Cie
- Intervention régulière de bénévoles pour les mises sous pli et le cirque de Noël pour environ 300 heures par année
- Traduction offerte des publications en allemand et en anglais par deux traductrices agréées
- Matériel bureautique et informatique offert par un donateur privé
- Frais de voyage en Colombie offerts

# Fondation Aide aux Enfants Foyers "Bambi"

## Genève

Annexe relative aux comptes au 31 décembre 2019 avec comparatif au 31 décembre 2018

	<u>31.12.2019</u>	<u>31.12.2018</u>
	CHF	CHF
<b>DETAIL DE CERTAINS POSTES DU BILAN ET DU COMPTE DE RESULTAT</b>		
<b>12. Frais manifestation</b>		
Frais manifestation - Cirque de Noël	4'984.75	7'401.55
Frais manifestation - Race for Gift	4724.73	3'186.50
Frais manifestation - Zurich	18'386.06	0.00
Frais événements	1'867.50	0.00
Frais manifestation - BePart Madrid 2017	0.00	741.83
	<u>29'963.04</u>	<u>11'329.88</u>
<p>Les frais de location du spectacle du Cirque de Noël ont été offerts à la Fondation pour un montant de CHF 15'500.-, ainsi qu'une partie des goûters offerts pendant le spectacle pour un montant estimé à CHF 1'000.-</p>		
<b>13. Frais de déplacement et représentation</b>		
Frais déplacements et représentation - Suisse	5'123.05	3'299.10
Frais déplacements et représentation - étranger	2'955.20	10'790.80
	<u>8'078.25</u>	<u>14'089.90</u>
<b>14. Honoraires</b>		
Honoraires de comptabilité et révision	4'893.00	7'739.00
Frais vérification surveillance des fondations	500.00	500.00
Démarches ZEWO (renouvellement label)	1'248.25	546.05
Frais FGC	3'444.00	0.00
Frais divers	1'886.95	1'000.00
	<u>11'972.20</u>	<u>9'785.05</u>
<b>15. Frais de bureau - Fondation</b>		
Fournitures de bureau	993.55	583.35
Frais informatique	4'500.15	4'895.00
Frais imprimerie	0.00	2'860.90
Téléphone et fax	1'853.70	2'044.35
Frais divers bureau	608.95	1'218.75
	<u>7'956.35</u>	<u>11'602.35</u>
<u>Analyse des charges</u>		
Charges directes de collecte de fonds	17% (14%)	243'101.97
Autres charges administratives	6% (5%)	78'357.91
Total des charges administratives	23% (19%)	<u>321'459.88</u>
		<u>260'930.59</u>
<b>16. Résultat financier</b>		
Frais - CS, Genève	(2'294.75)	(1'684.15)
Frais - UBS, Genève	(92.50)	(89.95)
Frais - AEK Bank, Thoune	(67.45)	(67.15)
Frais - Paypal	(512.97)	(143.86)
Bénéfice / Perte (-) de change	(796.93)	723.61
	<u>(3'764.60)</u>	<u>(1'261.50)</u>